

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

- I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 3237/91 af 7. november 1991 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug 1
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 3238/91 af 7. november 1991 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes 3
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 3239/91 af 7. november 1991 om fastsættelse af minimumsimportafgifter for olivenolie samt importafgifter for andre produkter fra olivenoliesektoren 5
- * Kommissionens forordning (EØF) nr. 3240/91 af 6. november 1991 om ændring af den liste, der er knyttet som bilag til forordning (EØF) nr. 55/87 om listen over fartøjer med en længde overalt på over 8 m, der i visse af Fællesskabets kystområder har tilladelse til at anvende bomtrawl 8
- * Kommissionens forordning (EØF) nr. 3241/91 af 6. november 1991 om ændring af den liste, der er knyttet som bilag til forordning (EØF) nr. 55/87 om listen over fartøjer med en længde overalt på over 8 m, der i visse af Fællesskabets kystområder har tilladelse til at anvende bomtrawl 10
- * Kommissionens forordning (EØF) nr. 3242/91 af 6. november 1991 om indstilling af fiskeri efter glashvarre fra fartøjer, som fører spansk flag 12
- * Kommissionens forordning (EØF) nr. 3243/91 af 6. november 1991 om indstilling af fiskeri efter rødfisk fra fartøjer, som fører en medlemsstats flag 13
- * Kommissionens forordning (EØF) nr. 3244/91 af 7. november 1991 om genindførelse af opkrævning af told for varer henhørende under KN-kode 2903 61 00 og med oprindelse i Polen, som er præferenceberettiget i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 3831/90 14

* Kommissionens forordning (EØF) nr. 3245/91 af 7. november 1991 om ændring af forordning (EØF) nr. 3827/90 om overgangsbestemmelser om betegnelse af visse kvalitetsvine fra bestemte dyrkningsområder	15
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 3246/91 af 7. november 1991 om bemyndigelse af Det Forenede Kongerige til ikke mere at yde en variabel præmie ved slagtning af får i Storbritannien, og om undtagelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr. 1633/84 om gennemførelsesbestemmelser vedrørende variabel præmie ved slagtning af får	16
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 3247/91 af 7. november 1991 om ændring af forordning (EØF) nr. 737/91 om foranstaltninger med henblik på forsyning i produktionsåret 1991/92 af de portugisiske raffinaderier med rå sukker af sukkerroer, der er høstet i Fællesskabet	18
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3248/91 af 7. november 1991 om åbning af en licitation over nedsættelsen af importafgiften for majs fra tredjelande	19
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3249/91 af 7. november 1991 om åbning af en licitation over nedsættelsen af importafgiften for sorghum fra tredjelande	22
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3250/91 af 7. november 1991 om ændring af basisbeløbet for importafgiften for sirupper og visse andre produkter inden for sukkersektoren	25
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3251/91 af 7. november 1991 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og rå sukker	27
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3252/91 af 7. november 1991 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug	29
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3253/91 af 7. november 1991 om beskyttelsesforanstaltninger vedrørende ansøgninger om SMS-licenser indgivet i perioden 28. oktober til 1. november 1991 i forbindelse med samhandelen med Spanien inden for oksekødsektoren	33

II *Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

Rådet

91/565/EØF :

- | | |
|--|----|
| * Rådets beslutning af 29. oktober 1991 om fremme af energieffektiviteten i Fællesskabet (SAVE-programmet) | 34 |
|--|----|

Kommissionen

91/566/EØF :

- | | |
|---|----|
| * Kommissionens beslutning af 28. oktober 1991 om en samordnet aktion til gennemførelse af en socioøkonomisk pilotforanstaltning inden for fiskeriet og akvakulturen i Frankrig | 37 |
|---|----|

91/567/EØF :

- | | |
|---|----|
| * Kommissionens beslutning af 29. oktober 1991 om en samordnet aktion til gennemførelse af en socioøkonomisk pilotforanstaltning inden for fiskeriet og akvakulturen i Grækenland | 41 |
|---|----|

Indhold (fortsat)

Berigtigelser

- * Berigtigelse til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2082/91 af 16. juli 1991 om ændring af forordning (EØF) nr. 2814/90 om gennemførelsesbestemmelser for så vidt angår definitionen af lam, der opfedes til tunge slagtekroppe (EFT nr. L 193 af 17. 7. 1991) 44
- Berigtigelse til Kommissionens forordning (EØF) nr. 3198/91 af 31. oktober 1991 om fastsættelse af støttebeløbet for olieholdige frø (EFT nr. L 303 af 1. 11. 1991) 44
- Berigtigelse til Kommissionens forordning (EØF) nr. 3199/91 af 31. oktober 1991 om fastsættelse af støtten for ærter, bønner, hestebønner og sødlupiner (EFT nr. L 303 af 1. 11. 1991) 44

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3237/91

af 7. november 1991

om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3577/90⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90⁽⁴⁾, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, mel af hvede og rug og grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2661/91⁽⁵⁾ og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers

centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte korrektionsfaktor

— for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i foregående led omhandlede faktor;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 7. november 1991;

ovennævnte justeringsfaktor anvendes på alle elementer til beregning af importafgifterne, herunder ækvivalenskoeficienterne;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 2661/91 på de tilbudspriser og de dagsnoteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importafgifterne for de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 8. november 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. november 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23.

⁽³⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 250 af 7. 9. 1991, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 7. november 1991 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(ECU/ton)	
KN-kode	Importafgiftsbeløb
0709 90 60	125,50 ^(?) ^(?)
0712 90 19	125,50 ^(?) ^(?)
1001 10 10	177,54 ⁽¹⁾ ^(?)
1001 10 90	177,54 ⁽¹⁾ ^(?)
1001 90 91	153,58
1001 90 99	153,58
1002 00 00	164,77 ⁽⁶⁾
1003 00 10	140,00
1003 00 90	140,00
1004 00 10	128,47
1004 00 90	128,47
1005 10 90	125,50 ^(?) ^(?)
1005 90 00	125,50 ^(?) ^(?)
1007 00 90	137,27 ⁽⁴⁾
1008 10 00	63,03
1008 20 00	126,29 ⁽⁴⁾
1008 30 00	80,90 ^(?)
1008 90 10	(?)
1008 90 90	80,90
1101 00 00	228,01 ⁽⁸⁾
1102 10 00	243,68 ⁽⁸⁾
1103 11 10	288,44 ⁽⁸⁾
1103 11 90	245,58 ⁽⁸⁾

⁽¹⁾ For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

⁽²⁾ I henhold til forordning (EØF) nr. 715/90 opkræves ingen importafgift ved direkte indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier i de franske oversøiske departementer.

⁽³⁾ For majs med oprindelse i AVS-staterne eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.

⁽⁴⁾ For hirse og sorghum med oprindelse i AVS-staterne eller OLT opkræves importafgiften ved indførsel i Fællesskabet i henhold til forordning (EØF) nr. 715/90.

⁽⁵⁾ For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

⁽⁶⁾ Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 (EFT nr. L 142 af 9. 6. 1977, s. 10) og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71 (EFT nr. L 271 af 10. 12. 1971, s. 22).

⁽⁷⁾ Ved import af det under KN-kode 1008 90 10 henhørende produkt (triticale) opkræves dog importafgiften for rug.

⁽⁸⁾ Ved indførsel til Portugal forhøjes importafgiften med det beløb, der er fastsat i artikel 2, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3808/90.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3238/91

af 7. november 1991

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3577/90⁽²⁾, særlig artikel 15, stk. 6,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik rammer⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90⁽⁴⁾, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for korn og malt skal forhøjes, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1845/91⁽⁵⁾, og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers

centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte korrektionsfaktor

— for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i foregående led omhandlede faktor;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 7. november 1991;

de nuværende cif-priser, herunder cif-priserne ved terminkøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for korn og malt kommende fra tredjelande skal forhøjes, fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 8. november 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. november 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23.⁽³⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.⁽⁴⁾ EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.⁽⁵⁾ EFT nr. L 168 af 29. 6. 1991, s. 4.

BILAG

til Kommissionens forordning af 7. november 1991 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

A. Korn og mel

(ECU/ton)

KN-kode	Løbende måned	1. term.	2. term.	3. term.
	11	12	1	2
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	3,59
1004 00 90	0	0	0	3,59
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/ton)

KN-kode	Løbende måned	1. term.	2. term.	3. term.	4. term.
	11	12	1	2	3
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3239/91

af 7. november 1991

om fastsættelse af minimumsimportafgifter for olivenolie samt importafgifter for andre produkter fra olivenoliesektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af 22. september 1966 om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1720/91⁽²⁾, særlig artikel 16, stk. 2,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1514/76 af 24. juni 1976 om indførsel af olivenolie med oprindelse i Algeriet⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 728/91⁽⁴⁾, særlig artikel 5,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1521/76 af 24. juni 1976 om indførsel af olivenolie med oprindelse i Marokko⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 729/91⁽⁶⁾, særlig artikel 5,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1508/76 af 24. juni 1976 om indførsel af olivenolie med oprindelse i Tunesien⁽⁷⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 413/86⁽⁸⁾, særlig artikel 5,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 af 17. maj 1977 om indførsel til Fællesskabet af visse landbrugsprodukter med oprindelse i Tyrkiet⁽⁹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 730/91⁽¹⁰⁾, særlig artikel 10, stk. 2,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1620/77 af 18. juli 1977 om indførsel af olivenolie fra Libanon⁽¹¹⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved forordning (EØF) nr. 3131/78⁽¹²⁾, ændret ved akten vedrørende Grækenlands tiltrædelse, besluttede Kommissionen at anvende licitationsproceduren for fastsættelsen af importafgifter for olivenolie;i artikel 3 i Rådets forordning (EØF) nr. 2751/78 af 23. november 1978 om almindelige regler for fastsættelse af importafgiften for olivenolie ved licitation⁽¹³⁾ er det fastsat, at minimumsafgiften skal fastsættes for hvert af de pågældende produkter på grundlag af en undersøgelse af situationen, dels på verdensmarkedet og dels på Fællesskabets marked, samt de afgiftssatser tilbudsgiverne har anført;

ved opkrævelsen af afgiften skal der tages hensyn til bestemmelserne i aftalerne mellem Fællesskabet og visse tredjelande; således skal afgiften for disse lande fastsættes på grundlag af den afgift, der skal opkræves ved indførsel fra andre tredjelande;

gennemførelsen af ovennævnte bestemmelser for de afgiftssatser, tilbudsgiverne har anført den 4. og 5. november 1991 indebærer, at minimumsimportafgifterne fastsættes som anført i bilag I til denne forordning;

afgiften, der skal opkræves ved indførsel af olivenolie henholdende under KN-kode 0709 90 39 og 0711 20 90 samt produkter henholdende under KN-kode 1522 00 31, 1522 00 39 og 2306 90 19, skal beregnes ud fra den minimumsimportafgift, der gælder for den mængde olivenolie, disse produkter indeholder; dog kan afgiften for olivenolie ikke ligge under et forud fastsat beløb svarende til 8 % af værdien af det indførte produkt; disse bestemmelser medfører, at afgifterne fastsættes som anført i bilag II til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Minimumsimportafgifterne for olivenolie er fastsat i bilag I.

Artikel 2

Afgifterne for indførsel af andre produkter fra olivenoliesektoren er fastsat i bilag II.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft den 8. november 1991.

⁽¹⁾ EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.⁽²⁾ EFT nr. L 162 af 26. 6. 1991, s. 27.⁽³⁾ EFT nr. L 169 af 28. 6. 1976, s. 24.⁽⁴⁾ EFT nr. L 80 af 27. 3. 1991, s. 1.⁽⁵⁾ EFT nr. L 169 af 28. 6. 1976, s. 43.⁽⁶⁾ EFT nr. L 80 af 27. 3. 1991, s. 2.⁽⁷⁾ EFT nr. L 169 af 28. 6. 1976, s. 9.⁽⁸⁾ EFT nr. L 48 af 26. 2. 1986, s. 1.⁽⁹⁾ EFT nr. L 142 af 9. 6. 1977, s. 10.⁽¹⁰⁾ EFT nr. L 80 af 27. 3. 1991, s. 3.⁽¹¹⁾ EFT nr. L 181 af 21. 7. 1977, s. 4.⁽¹²⁾ EFT nr. L 370 af 30. 12. 1978, s. 60.⁽¹³⁾ EFT nr. L 331 af 28. 11. 1978, s. 6.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. november 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

BILAG I

Minimumsimportafgifter i olivenoliesektoren

(ECU/100 kg)

KN-kode	Tredjelande
1509 10 10	63,00 ⁽¹⁾
1509 10 90	63,00 ⁽¹⁾
1509 90 00	74,00 ⁽²⁾
1510 00 10	77,00 ⁽¹⁾
1510 00 90	122,00 ⁽³⁾

⁽¹⁾ I forbindelse med indførsel af olie, henhørende under denne KN-kode, som helt og holdent er fremstillet i et af nedennævnte lande og transporteret direkte fra disse lande til Fællesskabet, nedsættes den afgift, der skal opkræves, med:

- a) Libanon : 0,60 ECU/100 kg
- b) Tunesien : 12,69 ECU/100 kg, såfremt importøren fremlægger bevis for, at han har refunderet den eksportafgift, der er indført af dette land; denne tilbagebetaling må dog ikke overskride den gældende afgift
- c) Tyrkiet : 22,36 ECU/100 kg, såfremt importøren fremlægger bevis for, at han har refunderet den eksportafgift, der er indført af dette land; denne tilbagebetaling må dog ikke overskride den gældende afgift
- d) Algeriet og Marokko : 24,78 ECU/100 kg, såfremt importøren fremlægger bevis for, at han har refunderet den eksportafgift, der er indført af dette land; denne tilbagebetaling må dog ikke overskride den gældende afgift.

⁽²⁾ I forbindelse med indførsel af olie, henhørende under denne KN-kode:

- a) som helt og holdent er fremstillet i Algeriet, Marokko eller Tunesien og transporteret direkte fra disse lande til Fællesskabet, nedsættes den afgift, der skal opkræves, med 3,86 ECU/100 kg
- b) som helt og holdent er fremstillet i Tyrkiet og transporteret direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes den afgift, der skal opkræves, med 3,09 ECU/100 kg.

⁽³⁾ I forbindelse med indførsel af olie, henhørende under denne KN-kode:

- a) som helt og holdent er fremstillet i Algeriet, Marokko eller Tunesien og transporteret direkte fra disse lande til Fællesskabet, nedsættes den afgift, der skal opkræves, med 7,25 ECU/100 kg
- b) som helt og holdent er fremstillet i Tyrkiet og transporteret direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes den afgift, der skal opkræves, med 5,80 ECU/100 kg.

BILAG II

Importafgifter for andre produkter fra olivenoliesektoren

(ECU/100 kg)

KN-kode	Tredjelande
0709 90 39	13,86
0711 20 90	13,86
1522 00 31	31,50
1522 00 39	50,40
2306 90 19	6,16

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3240/91

af 6. november 1991

om ændring af den liste, der er knyttet som bilag til forordning (EØF) nr. 55/87 om listen over fartøjer med en længde overalt på over 8 m, der i visse af Fællesskabets kystområder har tilladelse til at anvende bomtrawl

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3094/86 af 7. oktober 1986 om fastlæggelse af tekniske foranstaltninger til bevarelse af fiskeressourcerne⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 4056/89⁽²⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 55/87 af 30. december 1986 om listen over fartøjer med en længde overalt på over 8 m, der i visse af Fællesskabets kystområder har tilladelse til at anvende bomtrawl⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3083/91⁽⁴⁾, særlig artikel 3, og

ud fra følgende betragtninger:

De tyske og britiske myndigheder har anmodet om, at to fartøjer, der ikke længere opfylder betingelserne i artikel

1, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 55/87, udgår af den liste, der er knyttet som bilag til nævnte forordning; de nationale myndigheder har givet alle fornødne oplysninger til underbygning af anmodningen i henhold til artikel 3 i forordning (EØF) nr. 55/87; det fremgår af oplysningerne, at de er i overensstemmelse med ovennævnte bestemmelser, og derfor bør de pågældende fartøjer udgå af listen —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilaget til forordning (EØF) nr. 55/87 ændres i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. november 1991.

På Kommissionens vegne

Manuel MARÍN

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 288 af 11. 10. 1986, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 389 af 30. 12. 1989, s. 75.

⁽³⁾ EFT nr. L 8 af 10. 1. 1987, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 291 af 23. 10. 1991, s. 8.

BILAG

Følgende fartøjer udgår af den liste, der er knyttet som bilag til forordning (EØF) nr. 55/87:

Havnekendingsbogstaver og -nummer	Fartøjets navn	Radio-kaldesignal	Registrerings-havn	Maskineffekt (kW)
TYSKLAND HF 553	Ursula	DIFU	Hamburg	147
DET FORENEDE KONGERIGE BM 22	Ocean Hound	MKRJ6	Brixham	221

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3241/91

af 6. november 1991

om ændring af den liste, der er knyttet som bilag til forordning (EØF) nr. 55/87 om listen over fartøjer med en længde overalt på over 8 m, der i visse af Fællesskabets kystområder har tilladelse til at anvende bomtrawl

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3094/86 af 7. oktober 1986 om fastlæggelse af tekniske foranstaltninger til bevarelse af fiskeressourcerne ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 4056/89 ⁽²⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 55/87 af 30. december 1986 om listen over fartøjer med en længde overalt på over 8 m, der i visse af Fællesskabets kystområder har tilladelse til at anvende bomtrawl ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3240/91 ⁽⁴⁾, særlig artikel 3, og

ud fra følgende betragtninger:

De tyske myndigheder har anmodet om, at et fartøjer, der ikke længere opfylder betingelserne i artikel 1, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 55/87, udskiftes på den liste, der er

knyttet som bilag til nævnte forordning; de nationale myndigheder har givet alle fornødne oplysninger til underbygning af anmodningen i henhold til artikel 3 i forordning (EØF) nr. 55/87; det fremgår af oplysningerne, at de er i overensstemmelse med ovennævnte bestemmelser, og derfor bør de pågældende fartøjer udskiftes på listen —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilaget til forordning (EØF) nr. 55/87 ændres i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. november 1991.

På Kommissionens vegne

Manuel MARÍN

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 288 af 11. 10. 1986, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 389 af 30. 12. 1989, s. 75.

⁽³⁾ EFT nr. L 8 af 10. 1. 1987, s. 1.

⁽⁴⁾ Se side 8 i denne Tidende.

BILAG

I bilaget til forordning (EØF) nr. 55/87 foretages følgende ændringer :

— fartøj, der skal udskiftes :

Havnekendingsbogstaver og -nummer	Fartøjets navn	Radio-kaldesignal	Registrerings-havn	Maskineffekt (kW)
TYSKLAND NOR 210	Hildegard	DCMF	Norddeich	147

— fartøj, der erstatter ovennævnte fartøj :

Havnekendingsbogstaver og -nummer	Fartøjets navn	Radio-kaldesignal	Registrerings-havn	Maskineffekt (kW)
TYSKLAND NC 324	Klaasje	DFMP	Cuxhaven	221

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3242/91

af 6. november 1991

om indstilling af fiskeri efter glashvarre fra fartøjer, som fører spansk flag

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2241/87
af 23. juli 1987 om fastsættelse af visse foranstaltninger til
kontrol af fiskeri⁽¹⁾, ændret ved forordning (EØF) nr.
3483/88⁽²⁾, særlig artikel 11, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EØF) nr. 3926/90 af 20. december
1990 om fastsættelse for 1991 af de samlede tilladte
fangstmængder for visse fiskebestande og grupper af fiske-
bestande samt af visse betingelser for fiskeri af disse
fangstmængder⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
2381/91⁽⁴⁾, fastsætter kvoter for glashvarre i 1991;for at overholde bestemmelserne om de kvantitative
begrænsninger af fangsterne af kvoterede bestande er det
nødvendigt, at Kommissionen ved en forordning fast-
sætter den dato, på hvilken de fangster, der er taget af
fiskerfartøjer, som fører en medlemsstats flag, må antages
at have opbrugt den tildelte kvote;ifølge de oplysninger, der er meddelt til Kommissionen,
har fangsterne af glashvarre i farvandene i ICES-område
V b (EF-område), VI, XII og XIV taget af fartøjer, somfører spansk flag eller er registreret i Spanien, nået den for
1991 tildelte kvote; Spanien har forbudt fiskeri efter
denne bestand med virkning fra den 17. oktober 1991;
det er derfor nødvendigt at opretholde denne dato —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*Fangsterne af glashvarre i farvandene i ICES-område V b
(EF-område), VI, XII og XIV fra fartøjer, der fører spansk
flag eller er registreret i Spanien, må antages at have
opbrugt den kvote, der er tildelt Spanien for 1991.Fiskeri efter glashvarre i farvandene i ICES-område V b
(EF-område), VI, XII og XIV fra fartøjer, der fører spansk
flag eller er registreret i Spanien, er forbudt, ligesom
opbevaring om bord, omladning og landing af den
ovenfor nævnte bestand fanget i disse farvande af de
nævnte fartøjer efter denne forordnings anvendelsesdato.*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft dagen efter offentlig-
gørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 17. oktober 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. november 1991.

På Kommissionens vegne

Manuel MARÍN

Næstformand⁽¹⁾ EFT nr. L 207 af 29. 7. 1987, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 306 af 11. 11. 1988, s. 2.⁽³⁾ EFT nr. L 378 af 31. 12. 1990, s. 1.⁽⁴⁾ EFT nr. L 219 af 7. 8. 1991, s. 2.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3243/91

af 6. november 1991

om indstilling af fiskeri efter rød fisk fra fartøjer, som fører en medlemsstats flag

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2241/87
af 23. juli 1987 om fastsættelse af visse foranstaltninger til
kontrol af fiskeri⁽¹⁾, ændret ved forordning (EØF) nr.
3483/88⁽²⁾, særlig artikel 11, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EØF) nr. 3934/90 af 20. december
1990 om fastsættelse af fangstmulighederne for 1991 for
visse fiskebestande eller grupper af fiskebestande i det af
NAFO-konventionen regulerede område⁽³⁾ fastsætter
kvoter for rød fisk i 1991;

for at overholde bestemmelserne om de kvantitative
begrænsninger af fangsterne af kvoterede bestande er det
nødvendigt, at Kommissionen ved en forordning fast-
sætter den dato, på hvilken de fangster, der er taget af
fiskerfartøjer, som fører en medlemsstats flag, må antages
at have opbrugt den tildelte kvote;

ifølge de oplysninger, der er meddelt til Kommissionen,
har fangsterne af rød fisk i farvandene i NAFO-område

3M taget af fartøjer, som fører en medlemsstats flag eller
er registreret i en medlemsstat, nået den for 1991 tildelte
kvote —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Fangsterne af rød fisk i farvandene i NAFO-område 3M
fra fartøjer, der fører en medlemsstats flag eller er regi-
streret i en medlemsstat, må antages at have opbrugt den
kvote, der er tildelt Fællesskabet for 1991.

Fiskeri efter rød fisk i farvandene i NAFO-område 3M fra
fartøjer, der fører en medlemsstats flag eller er registreret i
en medlemsstat, er forbudt, ligesom opbevaring om bord,
omladning og landing af den ovenfor nævnte bestand
fanget i disse farvande af de nævnte fartøjer efter denne
forordnings ikrafttrædelsesdato.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggø-
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. november 1991.

På Kommissionens vegne

Manuel MARÍN

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 207 af 29. 7. 1987, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 306 af 11. 11. 1988, s. 2.

⁽³⁾ EFT nr. L 378 af 31. 12. 1990, s. 69.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3244/91

af 7. november 1991

om genindførelse af opkrævning af told for varer henhørende under KN-kode 2903 61 00 og med oprindelse i Polen, som er præferenceberettiget i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 3831/90

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3831/90 af 20. december 1990 om anvendelse af generelle toldpræferencer i 1991 for visse industrivarer med oprindelse i udviklingslande (¹), særlig artikel 9, og

ud fra følgende betragtninger :

I henhold til artikel 1 i forordning (EØF) nr. 3831/90 suspenderes todsatserne fuldstændigt for visse varer med oprindelse i hvert af de lande og territorier, der er anført i bilag III og disse varer underkastes generelt en kvartalsvis statistisk kontrol på grundlag af den i artikel 8 omhandlede referencebasis ;

i henhold til bestemmelserne i artikel 8 kan opkrævningen af told genindføres, såfremt stigningen i indførslen under præferenceordningen for de i bilag II nævnte varer med oprindelse i et eller flere præferenceberettigede lande truer med at skabe økonomiske vanskeligheder i et område i Fællesskabet, når Kommissionen har udvekslet oplysninger herom med medlemsstaterne ; den referencemængde, der lægges til grund for undersøgelsen, svarer som hovedregel til 6,3 % af de samlede indførsler til Fællesskabet i 1988 med oprindelse i tredjelande ;

for varer henhørende under KN-kode 2903 61 00 med oprindelse i Polen udgør referencemængden 417 000

ECU ; for så vidt angår indførsler i Fællesskabet af de nævnte varer med oprindelse i Polen var denne referencemængde nået den 18. april 1991 ; den udveksling af oplysninger, som Kommissionen har foretaget, har vist, at opretholdelsen af præferenceordningen medfører fare for økonomiske vanskeligheder i et område i Fællesskabet ;

derfor skal opkrævningen af told for de pågældende varer genindføres over for Polen —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

Artikel 1

Fra den 11. november 1991 genindføres opkrævning af told, som har været suspenderet ifølge forordning (EØF) nr. 3831/90, ved indførsel i Fællesskabet af følgende varer med oprindelse i Polen :

KN-kode	Varebeskrivelse
2903 61 00	— — Chlorbenzen, o-dichlorbenzen og p-dichlorbenzen

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. november 1991.

På Kommissionens vegne

Christiane SCRIVENER

Medlem af Kommissionen

(¹) EFT nr. L 370 af 31. 12. 1990, s. 1.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3245/91

af 7. november 1991

om ændring af forordning (EØF) nr. 3827/90 om overgangsbestemmelser om
betegnelse af visse kvalitetsvine fra bestemte dyrkningsområderKOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse, særlig artikel 257, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

I akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse er det fastsat, at de særlige bestemmelser om kvalitetsvine fra bestemte dyrkningsområder, der er omhandlet i Rådets forordning (EØF) nr. 823/87⁽¹⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 3577/90⁽²⁾, og de almindelige regler for betegnelse og præsentation af disse vine, der er fastsat i Rådets forordning (EØF) nr. 2392/89⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2356/91⁽⁴⁾, træder i kraft i Portugal fra anden tiltrædelsestape;

artikel 1 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3827/90⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2271/91⁽⁶⁾, indeholder en undtagelse fra artikel 40, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2392/89, idet indehaveren af et almindeligt bekendt mærke, der er registreret for en vin eller en druemost, og som indeholder ord, der er identiske med navnet på et dyrkningsområde, som Portugal har fastlagt til benævnelse af en kvbd inden den 1. januar 1991, fortsat kan anvende dette mærke, når det er identisk med navnet på indehaveren af mærket; ifølge artikel 2,

stk. 2, gælder denne undtagelse indtil den 31. oktober 1991;

for at undgå en afbrydelse af en etableret samhandel og indtil der sker en ændring af fællesskabsbestemmelserne om betegnelse af det bestemte dyrkningsområde og anvendelse af mærker, som indeholder ord, der er identiske med disse geografiske betegnelser, bør gyldighedsperioden for ovennævnte undtagelse forlænges med to måneder;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Vin —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I artikel 2, andet afsnit i forordning (EØF) nr. 3827/90 ændres datoen »31. oktober 1991« til »31. december 1991«.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. november 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. november 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 84 af 27. 3. 1987, s. 59.

⁽²⁾ EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23.

⁽³⁾ EFT nr. L 232 af 9. 8. 1989, s. 13.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 216 af 3. 8. 1991, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 366 af 29. 12. 1990, s. 59.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 208 af 30. 7. 1991, s. 36.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3246/91

af 7. november 1991

om bemyndigelse af Det Forenede Kongerige til ikke mere at yde en variabel præmie ved slagtning af får i Storbritannien, og om undtagelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr. 1633/84 om gennemførelsesbestemmelser vedrørende variabel præmie ved slagtning af får

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3013/89 af 25. september 1989 om den fælles markedsordning for fåre- og gedekød⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1741/91⁽²⁾, særlig artikel 24, stk. 3 og 9, og

ud fra følgende betragtninger:

Det Forenede Kongerige har anmodet om bemyndigelse til fuldstændig afskaffelse af den variable præmie fra begyndelsen af produktionsåret 1992; anmodningen bør immødekommes som følge af udviklingen i markedsituationen og samhandelen mellem medlemsstaterne;

foranstaltningen vil dog kunne medføre alvorlige forstyrrelser på Fællesskabets marked, hvis dyr, for hvilke der ydes præmie i slutningen af produktionsåret 1991, eller slagtekroppe heraf forsendes ud af område 1 i begyndelsen af produktionsåret 1992 uden opkrævning af det beløb, der skal opkræves i henhold til artikel 4 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1633/84⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1075/89⁽⁴⁾; der bør derfor fastsættes bestemmelser om opkrævning af et sådant beløb i en tilstrækkelig lang periode, der svarer til den frist, inden for hvilken de sidste dyr, for hvilke der blev udbetalt præmie i slutningen af 1991, forsendes ud af område 1 i form af levende dyr, slagtekroppe, udskæringer eller andre fårekødprodukter; der bør endvidere fastsættes et beløb af samme størrelse for hele perioden;

på baggrund af Domstolens afgørelse i sag 61/86 bør det fastsættes, at beløbet ikke skal opkræves for levende dyr og produkter af disse dyr, for hvilke det kan godtgøres, at der ikke er ydet præmie; levende dyr bør også omfattes af en administrativ procedure svarende til den, der er fastsat

i artikel 5, stk. 3, andet led, i forordning (EØF) nr. 1633/84;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Får og Geder —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Det Forenede Kongerige bemyndiges til ikke mere at yde den i artikel 24 i forordning (EØF) nr. 3013/89 omhandlede variable præmie ved slagtning af får fra begyndelsen af produktionsåret 1992.

Artikel 2

Uanset forordning (EØF) nr. 1633/84 gælder følgende for perioden mellem 6. januar og 2. februar 1992:

- det i artikel 4, stk. 1, omhandlede beløb fastsættes til det aritmetiske gennemsnit af de beløb, der er fastsat for perioden fra 2. december 1991 til 5. januar 1992
- den i artikel 4, stk. 2, omhandlede sikkerhed fastsættes for Det Forenede Kongerige på et ensartet niveau, der er tilstrækkeligt til at dække det i litra a) nævnte beløb
- de i artikel 4, stk. 1 og 3, omhandlede beløb opkræves ikke for:

— levende får, for hvilke det som led i en administrativ procedure for systematisk kontrol indtil forsendelsen ud af område 1 godtgøres, at der ikke er ydet præmie for disse dyr

— slagtekroppe og udskæringer heraf, for hvilke det som led i den i artikel 5, stk. 3, andet afsnit, andet led, fastsatte procedure kan godtgøres, at der ikke er ydet præmier for disse produkter.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

⁽¹⁾ EFT nr. L 289 af 7. 10. 1989, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 163 af 26. 6. 1991, s. 41.

⁽³⁾ EFT nr. L 154 af 9. 6. 1984, s. 27.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 114 af 27. 4. 1989, s. 13.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. november 1991.

På Kommissionens vegne
Ray MAC SHARRY
Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3247/91

af 7. november 1991

om ændring af forordning (EØF) nr. 737/91 om foranstaltninger med henblik på forsyning i produktionsåret 1991/92 af de portugisiske raffinaderier med råsukker af sukkerroer, der er høstet i Fællesskabet

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 464/91⁽²⁾, særlig artikel 9, stk. 6, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 9, stk. 4, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 1785/81 er det fastsat, at det i det omfang, det er nødvendigt for forsyningerne til raffinaderierne, kan bestemmes, at de foranstaltninger, der træffes for råsukker produceret i de franske oversøiske departementer, også skal gælde for råsukker fremstillet af sukkerroer høstet i Fællesskabet; i Kommissionens forordning (EØF) nr. 737/91⁽³⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 1807/91⁽⁴⁾, er der allerede fastsat en mængde, udtrykt i hvidt sukker, på 92 000 tons råsukker til raffinering i Portugal i produktionsåret 1991/92; forsyningsprognosen for råsukker for samtlige raffina-

derier viser, at der vil være en stigning i de disponible mængder af dette sukker for de portugisiske raffinaderier for produktionsåret 1991/92; der er således anledning til at ændre mængden af dette sukker, som er forudset i forordning (EØF) nr. 737/91, for produktionsåret 1991/92 til forsyning af de portugisiske raffinaderier;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I artikel 1 i forordning (EØF) nr. 737/91 ændres »92 000 tons« til »100 000 tons«.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. november 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 54 af 28. 2. 1991, s. 2.

⁽³⁾ EFT nr. L 80 af 27. 3. 1991, s. 14.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 165 af 27. 6. 1991, s. 14.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3248/91

af 7. november 1991

om åbning af en licitation over nedsættelsen af importafgiften for majs fra tredjelande

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1799/87 af 25. juni 1987 om den særlige ordning for indførsel af majs og sorghum til Spanien i perioden 1987 til 1990⁽¹⁾, særlig artikel 3, stk. 2, og artikel 8, og

ud fra følgende betragtninger:

Som led i en aftale med USA har Fællesskabet forpligtet sig til i perioden 1987 til 1990 af indføre en vis mængde majs til Spanien; Rådet har ved afgørelse 91/30/EØF⁽²⁾ vedrørende brevveksling om supplerende af nævnte aftale godkendt en forlængelse af denne aftale for 1991, idet denne forlængelse dog ikke indskrænker de rettigheder og forpligtelser, der følger af den oprindelige aftale;

i forbindelse med de nævnte rettigheder og forpligtelser er der ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 798/91⁽³⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 981/91⁽⁴⁾, åbnet licitationer over nedsættelsen af importafgiften for de mængder, der resterer fra 1990; da der nu foreligger et mere præcist skøn over disse mængder, åbnes der en ny licitation;

i henhold til artikel 3, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1799/87 gælder nedsættelsen af importafgiften for majs, der importeres til Spanien i henhold til en licens, der kun er gyldig for denne medlemsstat;

de særlige supplerende bestemmelser, der er nødvendige for licitationens iværksættelse, bør fastsættes, herunder bestemmelser vedrørende stillelse og frigivelse af den sikkerhed, som de erhvervsdrivende skal stille for at garantere overholdelsen af deres forpligtelser, navnlig forpligtelsen til at forarbejde eller anvende det importerede produkt på det spanske marked;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Ud over de licitationer, der er åbnet ved forordning (EØF) nr. 798/91 afholdes der en licitation over nedsæt-

telsen af importafgiften for majs, der importeres til Spanien.

2. Licitationen er åben indtil den 12. december 1991. Så længe den varer, afholdes der en ugentlig licitation, for hvilken mængderne og datoerne for indgivelse af bud fastsættes i licitationsbekendtgørelsen.

Artikel 2

1. De bydende deltager i licitationen ved at indgive et skriftligt bud til vedkommende tjenestegren mod kvittering for modtagelsen eller ved at sende budet til denne tjenestegren pr. telex, telegram eller telefax.

2. I budet angives følgende:

- henvisningen til licitationen
- den bydendes navn og adresse, præcist angivet, samt telex- eller telefaxnummer
- arten og mængden af det produkt, der skal importeres
- den foreslåede nedsættelse af importafgiften pr. ton angivet i ecu
- oprindelsen af det korn, der skal importeres.

3. Budet er kun gyldigt, såfremt

- a) det ikke overstiger den maksimale mængde, der er til rådighed for hver frist for indgivelse af ansøgninger
- b) det inden udløbet af den frist, der er fastsat for indgivelse af bud, godtgøres, at den bydende har stillet en sikkerhed. Den sikkerhed, der skal stilles pr. ton, er lig med den i budet foreslåede nedsættelse
- c) det ledsages af en skriftlig forpligtelse til, senest to dage efter modtagelse af den i artikel 4, stk. 2, omhandlede meddelelse om tilslag, for den tildelte mængde at indgive en importlicensansøgning til det ansvarlige organ sammen med en ansøgning om forudfastsættelse af importafgiften svarende til den i budet foreslåede nedsættelse og en ansøgning om forudfastsættelse af det monetære udligningsbeløb for Spanien
- d) det omfatter mindst 1 000 tons.

4. Bud, der ikke indgives som fastsat i stk. 1, 2 og 3, eller som indeholder andre betingelser end dem, der er fastsat i licitationsbekendtgørelsen, tages ikke i betragtning.

5. Indgivne bud kan ikke trækkes tilbage.

⁽¹⁾ EFT nr. L 170 af 30. 6. 1987, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 17 af 23. 1. 1991, s. 17.

⁽³⁾ EFT nr. L 82 af 28. 3. 1991, s. 21.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 102 af 23. 4. 1991, s. 14.

Artikel 3

1. Uanset artikel 21, stk. 1, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3719/88 ⁽¹⁾, betragtes de udstedte importlicenser med henblik på fastlæggelse af deres gyldighedsperiode som udstedt den sidste dag inden udløbet af den frist, der er fastsat for indgivelse af bud.

2. Importlicenser, der udstedes i forbindelse med denne licitation, gælder fra 1. januar til 29. februar 1992.

3. Uanset artikel 2, stk. 2, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 891/89 ⁽²⁾, finder de i artikel 5, stk. 2, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3105/87 ⁽³⁾ omhandlede bestemmelser anvendelse på licenser udstedt i henhold til nærværende forordning.

4. Uanset artikel 9 i forordning (EØF) nr. 3719/88 kan rettighederne i forbindelse med importlicensen ikke overdrages.

Artikel 4

1. På grundlag af de indgivne og tilsendte bud træffer Kommissionen efter proceduren i artikel 26 i Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 ⁽⁴⁾ beslutning om:

- enten at fastsætte en maksimumsnedsættelse af importafgiften, eller
- at lade licitationen være uden virkning.

Når der er tale om en maksimumsnedsættelse af importafgiften, gives der tilsagn til den eller de bydende, hvis bud ligger på samme niveau som denne nedsættelse af importafgiften eller lavere.

2. Vedkommende myndighed i den pågældende medlemsstat underretter alle de bydende om resultatet af deres deltagelse i licitationen, så snart Kommissionen har truffet den i stk. 1 omhandlede beslutning.

Artikel 5

1. Såfremt den bydende indgiver den i artikel 2, stk. 3, litra c), omhandlede ansøgning om importlicens inden for

de foreskrevne frister, udstedes der importlicens for de mængder, som den bydende har fået tilslag for.

2. Såfremt den i artikel 2, stk. 3, litra c), omhandlede forpligtelse ikke er overholdt, fortabes sikkerheden.

Artikel 6

1. Sikkerheden frigives, når:

- a) budet ikke er blevet antaget
- b) tilslagsmodtageren fører bevis for, at det importerede produkt er blevet forarbejdet eller anvendt i Spanien; dette bevis kan føres ved hjælp af en faktura for salg til en forarbejdningsvirksomhed eller en forbruger i Spanien
- c) tilslagsmodtageren godtgør, at det importerede produkt er blevet uegnet til anvendelse til ethvert formål, eller når importen ikke har kunnet finde sted på grund af force majeure.

2. Artikel 33 i forordning (EØF) nr. 3719/88 finder anvendelse på sikkerheden.

Artikel 7

De indgivne bud skal via det ansvarlige spanske organ være Kommissionen i hænde senest to timer efter udløbet af den frist for den ugentlige indgivelse af bud, som er fastsat i licitationsbekendtgørelsen. De skal indgives i overensstemmelse med bilaget.

Hvis der ikke indløber bud, underretter Spanien Kommissionen herom inden udløbet af den i stk. 1 omhandlede frist.

Artikel 8

De i denne forordning nævnte klokkeslæt er Bruxellesstid.

Artikel 9

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. november 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 331 af 2. 12. 1988, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 94 af 7. 4. 1989, s. 13.

⁽³⁾ EFT nr. L 294 af 17. 10. 1987, s. 15.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

*BILAG***Om ugentlig licitation over nedsættelsen af importafgiften for majs fra tredjelande
(Forordning (EØF) nr. 3248/91)**

Sidste frist for indgivelse af tilbud (dato og klokkeslæt)

1	2	3	4	5
Nummering af de bydende	Mængde i tons	Nedsættelse af importafgiftsbeløb	Forudfastsat udligningsbeløb	Kornets oprindelse
1				
2				
3				
4				
5				
osv.				

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3249/91

af 7. november 1991

om åbning af en licitation over nedsættelsen af importafgiften for sorghum fra tredjelande

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1799/87 af 25. juni 1987 om den særlige ordning for indførsel af majs og sorghum til Spanien i perioden 1987 til 1990 ⁽¹⁾, særlig artikel 3, stk. 2, og artikel 8, og

ud fra følgende betragtninger:

Som led i en aftale med USA har Fællesskabet forpligtet sig til i perioden 1987 til 1990 at indføre en vis mængde sorghum til Spanien; Rådet har ved afgørelse 91/30/EØF ⁽²⁾ vedrørende brevveksling om supplerende af nævnte aftale godkendt en forlængelse af denne aftale for 1991, idet denne forlængelse dog ikke indskrænker de rettigheder og forpligtelser, der følger af den oprindelige aftale;

i forbindelse med de nævnte rettigheder og forpligtelser er der ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 799/91 ⁽³⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 981/91 ⁽⁴⁾, åbnet licitationer over nedsættelsen af importafgiften for de mængder, der resterer fra 1990; da der nu foreligger et mere præcist skøn over disse mængder, åbnes der en ny licitation;

i henhold til artikel 3, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1799/87 gælder nedsættelsen af importafgiften for sorghum, der importeres til Spanien, i henhold til en licens, der kun er gyldig for denne medlemsstat;

i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 715/90 af 5. marts 1990 om den ordning, der skal gælde for landbrugsprodukter med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet (AVS-staterne) eller i de oversøiske lande og territorier ⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 523/91 ⁽⁶⁾, skal importafgiften for sorghum nedsættes med 60 % inden for et kontingent på 100 000 tons pr. kalenderår og med 50 % ud over dette kontingent; den samlede virkning af denne fordel og den i nærværende forordning fastsatte nedsættelse vil kunne skabe forstyrrelser på det spanske kornmarked; den pågældende samlede virkning bør derfor udelukkes af hensyn til licitationens korrekte forløb;

de særlige supplerende bestemmelser, der er nødvendige for licitationens iværksættelse, bør fastsættes, herunder

bestemmelser vedrørende stillelse og frigivelse af den sikkerhed, som de erhvervsdrivende skal stille for at garantere overholdelsen af deres forpligtelser, navnlig forpligtelsen til at forarbejde eller anvende det importerede produkt på det spanske marked;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Ud over de licitationer, der er åbnet ved forordning (EØF) nr. 799/91, afholdes der en licitation over nedsættelsen af importafgiften for sorghum, der importeres til Spanien.
2. Inden for rammerne af denne licitation finder den i artikel 11 i forordning (EØF) nr. 715/90 omhandlede nedsættelse af importafgiften for sorghum ikke anvendelse.
3. Licitationen er åben indtil den 12. december 1991. Sålænge den varer, afholdes der en ugentlig licitation, for hvilken mængderne og datoerne for indgivelse af bud fastsættes i licitationsbekendtgørelsen.

Artikel 2

1. De bydende deltager i licitationen ved at indgive et skriftligt bud til vedkommende tjenestegren mod kvittering for modtagelsen eller ved at sende budet til denne tjenestegren pr. telex, telegram eller telefax.
2. I budet angives følgende:
 - henvisningen til licitationen
 - den bydendes navn og adresse, præcist angivet samt telex eller telefaxnummer
 - arten og mængden af det produkt, der skal importeres
 - den foreslåede nedsættelse af importafgiften pr. ton angivet i ecu
 - oprindelsen af det korn, der skal importeres.
3. Budet er kun gyldigt, såfremt
 - a) det ikke overstiger den maksimale mængde, der er til rådighed for hver frist for indgivelse af ansøgninger

⁽¹⁾ EFT nr. L 170 af 30. 6. 1987, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 17 af 23. 1. 1991, s. 17.

⁽³⁾ EFT nr. L 82 af 28. 3. 1991, s. 24.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 102 af 23. 4. 1991, s. 14.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 84 af 30. 3. 1990, s. 85.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 58 af 5. 3. 1991, s. 1.

- b) det inden udløbet af den frist, der er fastsat for indgivelse af bud, godtgøres, at den bydende har stillet en sikkerhed. Den sikkerhed, der skal stilles pr. ton, er lig med den i budet foreslåede nedsættelse
- c) det ledsages af en skriftlig forpligtelse til, senest to dage efter modtagelse af den i artikel 4, stk. 2, omhandlede meddelelse om tilslag, for den tildelte mængde at indgive en importlicensansøgning til det ansvarlige organ sammen med en ansøgning om forudfastsættelse af importafgiften svarende til den i budet foreslåede nedsættelse og en ansøgning om forudfastsættelse af det monetære udligningsbeløb for Spanien
- d) det omfatter mindst 1 000 tons.
4. Bud, der ikke indgives som fastsat i stk. 1, 2 og 3, eller som indeholder andre betingelser end dem, der er fastsat i licitationsbekendtgørelsen, tages ikke i betragtning.

5. Indgivne bud kan ikke trækkes tilbage.

Artikel 3

1. Uanset artikel 21, stk. 1, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3719/88⁽¹⁾, betragtes de udstedte importlicenser med henblik på fastlæggelse af deres gyldighedsperiode som udstedt den sidste dag inden udløbet af den frist, der er fastsat for indgivelse af bud.
2. Importlicenser, der udstedes i forbindelse med denne licitation, gælder fra 1. januar til 29. februar 1992.
3. Uanset artikel 2, stk. 2, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 891/89⁽²⁾, finder de i artikel 5, stk. 2, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3105/87⁽³⁾ omhandlede bestemmelser anvendelse på licenser udstedt i henhold til nærværende forordning.
4. Uanset artikel 9 i forordning (EØF) nr. 3719/88 kan rettighederne i forbindelse med importlicensen ikke overdrages.

Artikel 4

1. På grundlag af de indgivne og tilsendte bud træffer Kommissionen efter proceduren i artikel 26 i Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75⁽⁴⁾ beslutning om:
- enten at fastsætte en maksimumsnedsættelse af importafgiften, eller
 - at lade licitationen være uden virkning.

Når der er tale om en maksimumsnedsættelse af importafgiften, gives der tilsagn til den eller de bydende, hvis

bud ligger på samme niveau som denne nedsættelse af importafgiften eller lavere.

2. Vedkommende myndighed i den pågældende medlemsstat underretter alle de bydende om resultatet af deres deltagelse i licitationen, så snart Kommissionen har truffet den i stk. 1 omhandlede beslutning.

Artikel 5

1. Såfremt den bydende indgiver den i artikel 2, stk. 3, litra c), omhandlede ansøgning om importlicens inden for de foreskrevne frister, udstedes der importlicens for de mængder, som den bydende har fået tilslag for.
2. Såfremt den i artikel 2, stk. 3, litra c), omhandlede forpligtelse ikke er overholdt, fortabes sikkerheden.

Artikel 6

1. Sikkerheden frigives, når:
- a) budet ikke er blevet antaget
 - b) tilslagsmodtageren fører bevis for, at det importerede produkt er blevet forarbejdet eller anvendt i Spanien; dette bevis kan føres ved hjælp af en faktura for salg til en forarbejdningsvirksomhed eller en forbruger i Spanien
 - c) tilslagsmodtageren godtgør, at det importerede produkt er blevet uegnet til anvendelse til ethvert formål, eller når importen ikke har kunnet finde sted på grund af force majeure.
2. Artikel 33 i forordning (EØF) nr. 3719/88 finder anvendelse på sikkerheden.

Artikel 7

De indgivne bud skal via det ansvarlige spanske organ være Kommissionen i hænde senest to timer efter udløbet af den frist for den ugentlige indgivelse af bud, som er fastsat i licitationsbekendtgørelsen. De skal indgives i overensstemmelse med bilaget.

Hvis der ikke indløber bud, underretter Spanien Kommissionen herom inden udløbet af den i stk. 1 omhandlede frist.

Artikel 8

De i denne forordning nævnte klokkeslæt er Bruxelles tid.

Artikel 9

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

⁽¹⁾ EFT nr. L 331 af 2. 12. 1988, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 94 af 7. 4. 1989, s. 13.

⁽³⁾ EFT nr. L 294 af 17. 10. 1987, s. 15.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. november 1991.

På Kommissionens vegne
Ray MAC SHARRY
Medlem af Kommissionen

BILAG

Ugentlig licitation over nedsættelsen af importafgiften for sorghum fra tredjelande

(Forordning (EØF) nr. 3249/91)

Sidste frist for indgivelse af tilbud (dato og klokkeslæt)

1	2	3	4	5
Nummerering af de bydende	Mængde i tons	Nedsættelse af importafgiftsbeløb	Forudfastsat udligningsbeløb	Kornets oprindelse
1				
2				
3				
4				
5				
osv.				

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3250/91

af 7. november 1991

om ændring af basisbeløbet for importafgiften for sirupper og visse andre produkter inden for sukkersektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 464/91⁽²⁾, særlig artikel 16, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifter for sirupper og visse andre sukkerprodukter er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3194/91⁽³⁾;

anvendelse af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 3194/91 på de oplysninger, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre det for tiden gældende basisbeløb for importafgiften for sirupper og visse andre sukkerprodukter i overensstemmelse med denne forordning;

for at for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes

en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90⁽⁵⁾, fastsatte korrektionsfaktor

— for de øvrige valutær en omregningskurs på grundlag af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i foregående led omhandlede faktor —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Basisbeløbene for importafgiften for de i artikel 1, stk. 1, litra d), i forordning (EØF) nr. 1785/81 nævnte produkter, som er fastsat i bilaget til forordning (EØF) nr. 3194/91 ændres i overensstemmelse med de beløb, der nævnes i bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 8. november 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. november 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 54 af 28. 2. 1991, s. 22.

⁽³⁾ EFT nr. L 303 af 1. 11. 1991, s. 25.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.

BILAG

til Kommissionens forordning af 7. november 1991 om ændring af basisbeløbet for importafgiften for sirupper og visse andre produkter inden for sukkersektoren

(ECU)

KN-kode	Basisbeløb pr. 1 % saccharoseindhold og pr. 100 kg netto af det pågældende produkt	Afgiftsbeløb for 100 kg tørstof
1702 20 10	0,4401	—
1702 20 90	0,4401	—
1702 30 10	—	52,83
1702 40 10	—	52,83
1702 60 10	—	52,83
1702 60 90	0,4401	—
1702 90 30	—	52,83
1702 90 60	0,4401	—
1702 90 71	0,4401	—
1702 90 90	0,4401	—
2106 90 30	—	52,83
2106 90 59	0,4401	—

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3251/91

af 7. november 1991

om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsuksker

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 464/91⁽²⁾, artikel 16, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for hvidt sukker og råsuksker er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1849/91⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3225/91⁽⁴⁾;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 1849/91 på de oplysninger, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til denne forordning;

for at sikre at ordningen med importafgifter fungerer normalt, skal der ved beregningen af disse beløb:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers

centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90⁽⁶⁾, fastsatte korrektionsfaktor

— for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i foregående led omhandlede faktor;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 6. november 1991 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i artikel 16, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1785/81 omhandlede importafgifter fastsættes for råsuksker af standardkvalitet og for hvidt sukker som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 8. november 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. november 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 54 af 28. 2. 1991, s. 22.

⁽³⁾ EFT nr. L 168 af 29. 6. 1991, s. 16.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 305 af 6. 11. 1991, s. 17.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.

BILAG

til Kommissionens forordning af 7. november 1991 om fastsættelse af importafgifterne for
hvidt sukker og råsukker

(ECU/100 kg)

KN-kode	Importafgiftsbeløb
1701 11 10	39,11 ⁽¹⁾
1701 11 90	39,11 ⁽¹⁾
1701 12 10	39,11 ⁽¹⁾
1701 12 90	39,11 ⁽¹⁾
1701 91 00	44,01
1701 99 10	44,01
1701 99 90	44,01 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Dette beløb er beregnet efter bestemmelserne i artikel 2 og 3 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 837/68 (EFT nr. L 151 af 30. 6. 1968, s. 42).

⁽²⁾ Dette beløb gælder ifølge artikel 16, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1785/81 også for sukker, der er fremstillet af hvidt sukker og råsukker, og som er tilsat andre stoffer end smagsstoffer eller farvestoffer.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3252/91

af 7. november 1991

om fastsættelse af eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3577/90⁽²⁾, særlig artikel 16, stk. 2, fjerde afsnit,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 16 i forordning (EØF) nr. 2727/75 kan forskellen mellem noteringerne eller priserne på verdensmarkedet for de produkter, der er nævnt i artikel 1 i forordningen, og priserne på disse produkter inden for Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution;

i henhold til artikel 2 i Rådets forordning (EØF) nr. 2746/75 af 29. oktober 1975 om almindelige regler for ydelse af eksportrestitutioner for korn og om kriterierne for restitutionsbeløbets fastsættelse⁽³⁾ skal restitutionerne fastsættes under hensyntagen til situationen og den forventede udvikling, dels for så vidt angår de disponible mængder af korn samt deres pris på Fællesskabets marked, dels for så vidt angår priserne på korn og kornprodukter på verdensmarkedet; ifølge samme artikel er det ligeledes vigtigt at sikre ligevægt på kornmarkederne og en naturlig udvikling i priser og samhandel og at tage hensyn til den påtænkte udførsels økonomiske aspekt og til interessen i at undgå forstyrrelser på Fællesskabets marked;

i artikel 3 i forordning (EØF) nr. 2746/75 fastsættes særlige kriterier, der skal lægges til grund ved beregningen af restitutioner for korn;

for mel, grove gryn og fine gryn af hvede og rug er disse særlige kriterier fastsat i artikel 4 i forordning (EØF) nr. 2746/75; restitutionen for disse produkter beregnes i øvrigt under hensyntagen til de kornmængder, der er nødvendige til fremstilling af de pågældende varer; disse mængder er fastsat i Kommissionens forordning nr. 162/

67/EØF⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2849/91⁽⁵⁾;

situationen på verdensmarkedet eller visse markeder kan nødvendiggøre, at restitutionen for visse varer differentieres efter deres bestemmelsessted;

restitutionen skal fastsættes mindst en gang om måneden; den kan ændres inden for dette tidsrum;

for at sikre at ordningen med eksportrestitutioner fungerer normalt, skal der ved beregningen af disse beløb:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centalkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85⁽⁶⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90⁽⁷⁾; fastsatte korrektionsfaktor

— for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i foregående led omhandlede faktor;

anvendelsen af disse bestemmelser på den nuværende markedssituation for korn, særlig på noteringerne eller priserne på disse produkter inden for Fællesskabet og på verdensmarkedet, fører til at fastsætte restitutionen til de beløb som er angivet i bilaget;

Forvaltningskomitéen for Korn har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Eksportrestitutionerne ved udførsel i uforarbejdet stand af de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter fastsættes til de i bilaget angivne beløb.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 8. november 1991.

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23.

⁽³⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 78.

⁽⁴⁾ EFT nr. 128 af 27. 6. 1967, s. 2574/67.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 272 af 28. 9. 1991, s. 62.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. november 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 7. november 1991 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

<i>(ECU/ton)</i>		
Produktkode	Bestemmelse (1)	Restitutionsbeløb
0709 90 60 000	—	—
0712 90 19 000	—	—
1001 10 10 000	—	—
1001 10 90 000	04	120,00
	05	40,00
	06	35,00
	02	0
1001 90 91 000	—	—
1001 90 99 000	04	77,00
	05	32,00
	02	20,00
1002 00 00 000	03	31,00
	07	85,00
	02	30,00
1003 00 10 000	08	80,00
	02	0
1003 00 90 000	04	31,00
	05	32,00
	02	30,00
1004 00 10 000	—	—
1004 00 90 000	—	—
1005 10 90 000	—	—
1005 90 00 000	04	60,00
	02	0
1007 00 90 000	—	—
1008 20 00 000	—	—
1101 00 00 100	01	123,00
1101 00 00 130	01	115,00
1101 00 00 150	01	106,00
1101 00 00 170	01	98,00
1101 00 00 180	01	92,00
1101 00 00 190	—	—
1101 00 00 900	—	—
1102 10 00 600	01	123,00
1102 10 00 900	—	—
1103 11 10 100	01	200,00
1103 11 10 200	01	200,00
1103 11 10 500	01	0
1103 11 10 900	01	0
1103 11 90 100	01	123,00
1103 11 90 900	—	—

(¹) Bestemmelserne er følgende:

- 01 Alle tredjelande
- 02 Andre tredjelande
- 03 Schweiz, Østrig og Liechtenstein
- 04 Schweiz, Østrig, Liechtenstein, Ceuta og Melilla
- 05 Sovjetunionen
- 06 Algeriet
- 07 Zone II b)
- 08 Tyrkiet.

NB: Zonerne er angivet i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1124/77 (EFT nr. L 134 af 28. 5. 1977, s. 53), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3049/89 (EFT nr. L 292 af 11. 10. 1989, s. 10).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3253/91

af 7. november 1991

om beskyttelsesforanstaltninger vedrørende ansøgninger om SMS-licenser indgivet i perioden 28. oktober til 1. november 1991 i forbindelse med samhandelen med Spanien inden for oksekødsektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse, særlig artikel 85, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3690/90 af 19. december 1990 om fastsættelse af de nærmere bestemmelser for anvendelsen af den supplerende mekanisme for samhandelen inden for oksekødsektoren mellem Fællesskabet i dets sammensætning pr. 31. december 1985 og Spanien (¹), fastsættes det bl.a., hvilke vejledende lofter der gælder i oksekødsektoren, og hvilke maksimumsmængder der kan udstedes SMS-licenser for pr. kvartal;

efter tiltrædelsesaktens artikel 85, stk. 1, kan Kommissionen træffe de beskyttelsesforanstaltninger, der er nødvendige, såfremt undersøgelsen af udviklingen i samhandelen inden for Fællesskabet viser en markant stigning i de faktiske eller forventede indførsler for det løbende produktionsår eller en del af dette;

gennemgangen af de ansøgninger, der blev indgivet i perioden 28. oktober til 1. november 1991, har vist, at de vedrører så store mængder, at der er fare for en alvorlig forstyrrelse af det spanske marked for levende dyr; derfor bør der som en beskyttelsesforanstaltning kun udstedes licenser for en vis procentdel af de mængder, der er ansøgt om —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For så vidt angår hornkvæg, levende, med undtagelse af avlsdyr af ren race og dyr til tyrefægning:

- 1) imødekommes de SMS-licensansøgninger, der blev indgivet i perioden 28. oktober til 1. november 1991 og meddelt Kommissionen, med 5,086 %;
- 2) kan der atter indgives licensansøgninger fra den 18. november 1991.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 11. november 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. november 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

(¹) EFT nr. L 357 af 20. 12. 1990, s. 27.

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS BESLUTNING

af 29. oktober 1991

om fremme af energieffektiviteten i Fællesskabet (SAVE-programmet)

(91/565/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 235,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽²⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og
Sociale Udvalg ⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger :

I sin resolution af 15. januar 1985 om forbedring
af medlemsstaternes energibesparelserprogrammer ⁽⁴⁾ op-
fordrede Rådet medlemsstaterne til at fortsætte og i givet
fald øge deres bestræbelser på at fremme en mere rationel
energiudnyttelse via udformningen af en integreret ener-
gibesparelserpolitik ;

i sin resolution af 16. september 1986 om nye energipoli-
tiske mål for Fællesskabet frem til 1995 og konvergen-
sen mellem medlemsstaternes politik ⁽⁵⁾ gav Rådet udtryk for,
at Fællesskabet og medlemsstaterne i deres energipolitik
bør tilstræbe at sikre forsyningsvilkårene i kraft af en
energisk politik for energibesparelser og rationel energi-
udnyttelse ; i nævnte resolution har Rådet vedtaget en

målsætning for Fællesskabet, hvorefter der skal nås frem
til en mere rationel energiudnyttelse gennem forbedring
af energieffektiviteten, og fastholdt, at energiintensiteten
skal forbedres med mindst 20 % inden 1995 ;

ifølge Traktatens artikel 130 R skal naturens ressourcer
udnyttes forsigtigt og fornuftigt, og en rationel energiud-
nyttelse er et af de vigtigste midler til opfyldelse af denne
målsætning og begrænsning af miljøforurening ;

i sin meddelelse til Rådet af 3. maj 1988 om hovedresulta-
terne af gennemgangen af medlemsstaternes energipolitik
konstaterede Kommissionen, at Fællesskabet ikke vil
kunne nå målsætningen om en yderligere 20 % energibe-
sparelse, medmindre der træffes energiske foranstaltning-
er ;

fremme af effektiv energiudnyttelse i alle regioner i
Fællesskabet vil bidrage til styrkelse af den økonomiske
og sociale udvikling af Fællesskabet som helhed, en
målsætning, som der ifølge Traktatens artikel 130 R skal
tages hensyn til ved gennemførelsen af fælles foranstalt-
ninger og det indre marked ;

i sin meddelelse af 8. februar 1990 om energi og miljø
fremhævede Kommissionen, at energieffektiviteten bør
øges for at begrænse energiens ugunstige indvirkning på
miljøet ;

forbedringen af energieffektiviteten vil indvirke positivt
på både energiforsynings sikkerheden og miljøet, som
begge efter deres natur har global interesse, og det er
derfor ønskeligt med en høj grad af internationalt samar-
bejde for at nå de bedste resultater ;

⁽¹⁾ EFT nr. C 301 af 30. 11. 1990, s. 11.

⁽²⁾ EFT nr. C 240 af 16. 9. 1991, s. 273.

⁽³⁾ EFT nr. C 120 af 6. 5. 1991, s. 6.

⁽⁴⁾ EFT nr. C 20 af 22. 1. 1985, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. C 241 af 25. 9. 1986, s. 1.

ved beslutning 89/364/EØF⁽¹⁾ iværksatte Rådet et handlingsprogram til forbedring af elektricitetsudnyttelsen ;

der bør fastlægges et program med en varighed på fem år ;

et beløb på 35 mio. ECU skønnes nødvendigt til gennemførelsen af dette flerårige program ; de midler, der for tidsrummet 1991-1992 skønnes nødvendige inden for de nuværende finansielle overslag, beløber sig til 14 mio. ECU ;

de midler, der skal afsættes til finansiering af programmet for tiden efter regnskabsåret 1992, skal ligge inden for Fællesskabets gældende finansieringsramme ;

Traktaten indeholder ikke anden hjemmel for vedtagelsen af denne beslutning end den i artikel 235 fastsatte —

- aktiviteter vedrørende uddannelse og oplysning inden for energieffektivitet på et plan, der er så tæt som muligt på den endelige energiforbruger
- pilotaktioner i forskellige sektorer som nævnt i bilaget til denne beslutning

- c) foranstaltninger, der tager sigte på at tilskynde til oprettelse af et informationsnet dels for at fremme en bedre samordning mellem aktiviteter på nationalt, fællesskabs- og internationalt plan gennem oprettelse af systemer til udveksling af relevante informationer, dels for at muliggøre en evaluering af den indvirkning, som de i denne artikel nævnte aktioner vil få
- d) gennemførelsesforanstaltninger til det program til forbedring af elektricitetsudnyttelsen, som blev vedtaget ved beslutning 89/364/EØF.

Artikel 3

1. Alle omkostninger i forbindelse med de aktioner, der er omhandlet i artikel 2, litra a), afholdes af Fællesskabet.
2. Fællesskabets bidrag til finansiering af de aktioner, der er omhandlet i artikel 2, litra b) og c), udgør 30-50 % af de samlede omkostninger hertil. De øvrige omkostninger kan dækkes af enten offentlige eller private midler eller af en kombination heraf. I særlige tilfælde, der begrundes behørigt i det i artikel 5, stk. 2, nævnte rådgivende udvalg, kan Fællesskabets bidrag overstige 50 %, dog uden at overstige 60 %.
3. Fællesskabets bidrag til de aktioner, der er omhandlet i artikel 2, litra d), og omfattet af beslutning 89/364/EØF, fastsættes i hvert enkelt tilfælde på baggrund af aktionens beskaffenhed.

Artikel 4

1. Kommissionen fastlægger i samråd med det i artikel 5, stk. 2, nævnte udvalg retningslinjer for de i artikel 2, litra b) og c), omhandlede støtteforanstaltninger.
2. Medlemsstaterne forelægger årligt forslag til initiativer som omhandlet i artikel 2, litra b), samt en liste over de organer, der skal iværksætte projekterne, for Kommissionen, som efter fremgangsmåden i artikel 6 træffer afgørelse om Fællesskabets finansielle bidrag og betingelserne i forbindelse hermed. Kommissionen indgår kontrakter om støtteforanstaltninger med disse organer.

Artikel 5

1. Gennemførelsen af dette program påhviler Kommissionen.
2. Kommissionen bistås af et rådgivende udvalg, i det følgende benævnt udvalget, der består af repræsentanter for medlemsstaterne, og som har Kommissionens repræsentant som formand.

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING :

Artikel 1

1. Fællesskabet støtter en række aktioner til fremme af energieffektiviteten inden for rammerne af SAVE-programmet (særlige aktioner til forbedring af energieffektiviteten), i det følgende benævnt »programmet«.
2. Programmet har en varighed på fem år.
3. De fællesskabsmidler, der skønnes nødvendige til programmets gennemførelse, beløber sig til 35 mio. ECU, heraf 14 mio. ECU for tidsrummet 1991-1992 inden for rammerne af de finansielle overslag for 1988-1992.

Midler til finansiering af programmets gennemførelse derefter skal ligge inden for Fællesskabets gældende finansieringsramme.

4. Budgetmyndigheden fastlægger de disponible bevilninger for hvert regnskabsår under hensyntagen til de principper om forsvarlig økonomisk forvaltning, der er omhandlet i artikel 2 i finansforordningen vedrørende de Europæiske Fællesskabers almindelige budget.

Artikel 2

Fire kategorier af aktioner vedrørende energieffektivitet finansieres under SAVE-programmet ;

- a) tekniske evalueringer med det formål at vurdere de oplysninger, der er nødvendige for at fastlægge standarder eller tekniske specifikationer
- b) foranstaltninger til støtte for initiativer, der tages i medlemsstaterne med henblik på at udbygge eller oprette infrastrukturer for energieffektivitet. Sådanne initiativer omfatter :

(¹) EFT nr. L 157 af 9. 6. 1989, s. 32.

Artikel 6

Hvad angår de foranstaltninger, der er omhandlet i artikel 2, litra a), b) og c), forelægger Kommissionens repræsentant udvalget et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes. Udvalget afgiver en udtalelse inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyn til, hvor meget det pågældende spørgsmål haster, i givet fald ved afstemning.

Udtalelsen optages i mødeprotokollen; derudover har hver medlemsstat ret til at anmode om, at dens holdning indføres i mødeprotokollen.

Kommissionen tager størst muligt hensyn til udvalgets udtalelse. Den underretter udvalget om, hvorledes den har taget hensyn til dets udtalelse.

Artikel 7

1. I løbet af programmets tredje år aflægger Kommissionen en rapport til Europa-Parlamentet og Rådet på grundlag af de opnåede resultater. Rapporten ledsages af

forslag om ændringer, som måtte være nødvendige på baggrund af disse resultater.

2. Ved programmets udløb evaluerer Kommissionen de opnåede resultater, gennemførelsen af denne beslutning og sammenhængen mellem de enkelte landes og Fællesskabets aktioner. Kommissionen aflægger rapport herom til Europa-Parlamentet og Rådet.

Artikel 8

Denne beslutning anvendes fra 1. januar 1991 til 31. december 1995.

Artikel 9

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Luxembourg, den 29. oktober 1991.

På Rådets vegne

K. ANDRIESEN

Formand

BILAG

Vejledende, ikke udtømmende liste over pilotaktioner i forskellige sektorer som omhandlet i artikel 2, litra b), andet led, der skal iværksættes på et plan, der er så tæt som muligt på den endelige energiforbruger (!)

1. Pilotundersøgelser af omkostningsminimerende planlægning (Least Cost Planning) og efterspørgselsstyring (Demand Side Management).
2. Feasibility-undersøgelser af kraftvarmeproduktionsprojekter, der frembyder institutionelle eller organisatoriske innovationer.
3. Fastsættelse af sektormålsætninger for energieffektivitet og opfølgning af udviklingen i disse sektorer (targeting og monitoring).
4. Energisyn i de enkelte sektorer.
5. Pilotaktioner i transportsektoren som f.eks. en mere smidig afvikling af bytrafikken og indførelse af vejafgiftssystemer.
6. Pilotprojekter for så vidt angår tredjepartsfinansiering som led i det europæiske net for tredjepartsfinansiering (enhver fællesskabsdeltagelse i direkte finansiering af en investering er udelukket).

(!) En ikke-bindende ramme for aktionerne, som Kommissionen har opstillet på grundlag af Europa-Parlamentets ændringsforslag, findes i en særskilt meddelelse fra Kommissionen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* (C-udgaven).

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 28. oktober 1991

om en samordnet aktion til gennemførelse af en socioøkonomisk pilotforanstaltning inden for fiskeriet og akvakulturen i Frankrig

(Kun den franske udgave er autentisk)

(91/566/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 4028/86 af 18. december 1986 om fællesskabsforanstaltninger til forbedring og tilpasning af fiskeri- og akvakulturstrukturerne⁽¹⁾, særlig artikel 32, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Der er for tiden stor uligevægt mellem EF-fiskerflådens kapacitet og de disponible ressourcer;

formålet med den fælles fiskeripolitik er bl.a. at få skabt den fornødne ligevægt, og der må tages nye initiativer, for at denne politik kan føre til de ønskede resultater;

ved udstedelsen den 20. december 1990 af forordning (EØF) nr. 3944/90⁽²⁾ om ændring af forordning (EØF) nr. 4028/86 understregede Rådet, at foranstaltninger vedrørende fiskeristrukturpolitikken ikke vil være formålstjenlige, hvis der ikke parallelt hermed tages hensyn til de socioøkonomiske virkninger heraf, især for så vidt angår beskæftigelsessituationen og virkningerne i de områder, der er stærkt afhængige af fiskeri;

der er behov for at afgrænse de zoner, der er socialt og økonomisk mest afhængige af fiskeriet og de dertil knyttede aktiviteter, og som rammes hårdest af den fælles fiskeripolitik, og i disse zoner at fastlægge, hvilke socioøkonomiske foranstaltninger der må træffes som ledsageforanstaltninger til den fælles fiskeripolitik for at skabe større økonomisk og social samhørighed i EF;

Kommissionen råder ikke for øjeblikket over de fornødne oplysninger til med sikkerhed at kunne fastlægge

omfanget og arten af sådanne foranstaltninger; ved gennemførelse af en afgrænset pilotforanstaltning med henblik på behandling af repræsentative tilfælde af socioøkonomiske problemer i EF-sammenhæng skal der tilvejebringes generel viden, der kan benyttes som grundlag for at fastlægge, hvilke socioøkonomiske foranstaltninger der skal iværksættes, og hvordan de skal gennemføres;

en sådan foranstaltning kan betragtes som en samordnet aktion efter artikel 32, stk. 1, tredje led, i forordning (EØF) nr. 4028/86; der bør ydes EF-støtte hertil;

analogt med artikel 26, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 4028/86, ændret ved artikel 1, nr. 25, i forordning (EØF) nr. 3944/90, bør støtten fastsættes til 50 % af de udgifter, der tages i betragtning ved ydelse af støtte, i det følgende benævnt »støtteberettigede udgifter«; på baggrund af oplysningerne fra de franske myndigheder kan maksimumsstøtten fastsættes til 50 000 ECU;

der må fastsættes generelle bestemmelser for gennemførelse af denne samordnede aktion og bestemmelser for ydelse af finansiel EF-støtte;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Fiskeristrukturkomité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

1. Der iværksættes en samordnet aktion til gennemførelse af en pilotforanstaltning i Frankrig, i det følgende benævnt »samordnet aktion«. Bilag I indeholder en nærmere beskrivelse af denne samordnede aktion.

2. Kommissionen yder finansiel støtte til iværksættelsen af den samordnede aktion. Støtten består af et kapitaltilskud på 50 % af de støtteberettigede udgifter, dog højst 50 000 ECU, der ydes som fastsat i bilag II.

⁽¹⁾ EFT nr. L 376 af 31. 12. 1986, s. 7.

⁽²⁾ EFT nr. L 380 af 31. 12. 1990, s. 1.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til Den Franske Republik.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. oktober 1991.

På Kommissionens vegne

Manuel MARÍN

Næstformand

BILAG I**SAMORDNET AKTION TIL GENNEMFØRELSE AF EN PILOTFORANSTALTNING I FRANKRIG****I. Generel målsætning**

Gennemførelse af en afgrænset pilotforanstaltning med henblik på behandling af repræsentative tilfælde af socioøkonomiske problemer i EF-sammenhæng for at tilvejebringe generel viden, der kan benyttes som grundlag for at fastlægge, hvilke socioøkonomiske foranstaltninger der skal iværksættes som ledsageforanstaltninger til den fælles fiskeripolitik, og hvordan de skal gennemføres.

II. Zoner omfattet af foranstaltningen

Le Guilvinec, Loctudy, Lesconil, Saint-Guérolé (Finistère, Bretagne).

III. Ansvarligt organ

Comité local des Pêches Maritimes du Guilvinec.

IV. Tidsplan

Den samordnede foranstaltning skal gennemføres i perioden fra begyndelsen af november 1991 til slutningen af april 1992.

V. Planlagte foranstaltninger

Den samordnede aktion består dels af erhvervsomstillingsforanstaltninger, dels af sociale foranstaltninger (erhvervsuddannelse, førtidspensionering osv.).

Det ansvarlige organs opgaver:

- registrering af potentielle endelige modtagere og mulige omstillingsforanstaltninger såsom erhvervsuddannelse, førtidspensionering og præmier til skabelse af alternativ beskæftigelse (under hensyn til lokale forhold)
- udarbejdelse af et foreløbigt budget inden for de finansielle rammer, der er afstukket i Kommissionens beslutning
- indhentning af tilsagn om økonomisk tilskud fra medlemsstaten (på lokalt, regionalt, nationalt eller andet plan)
- vejledende fordeling af budgettet mellem de forskellige former for omstillingsforanstaltninger
- modtagelse af EF-midler og fordeling af kapitaltilskud til fiskere, der må forlade deres erhverv
- udarbejdelse af rapporter til Kommissionen om forvaltning af midlerne og om de opnåede resultater.

VI. Finansieringsoverslag

Forventede udgifter i alt:	100 000 ECU
EF-støtte:	50 000 ECU (50 % af de samlede udgifter)
Offentlig national støtte:	50 000 ECU (50 % af de samlede udgifter).

BILAG II**BESTEMMELSER FOR YDELSE AF FINANSIEL STØTTE**

1. Den finansielle støtte, der er omhandlet i artikel 1 i denne beslutning, i det følgende benævnt »støtten«, ydes til de foranstaltninger, der er omhandlet i bilag I, i det følgende benævnt »foranstaltningerne«.
2. De støtteberettigede udgifter omfatter alle nødvendige udgifter til gennemførelse af foranstaltningerne, eksklusivt refusionsberettigede afgifter. De omfatter ikke løn eller udgifter til personer ansat af det ansvarlige organ.
3. De nationale myndigheder garanterer finansieringen af den ikke-støtteberettigede del af udgifterne.
4. Der ydes kun støtte, hvis foranstaltningerne er afsluttet inden udløbet af fristerne i bilag I.
5. Støttemodtageren er det ansvarlige organ, der skal fordele den individuelle støtte til de fysiske personer, der er omfattet af omstillingen.
6. Der udbetales et forskud på 20 000 ECU til modtageren ved vedtagelsen af denne beslutning. Den resterende støtte udbetales på én gang, efter at alle foranstaltninger er afsluttet og mod fremlæggelse og kontrol af en detaljeret opgørelse over de afholdte udgifter.
7. De myndigheder, der er ansvarlige for den samordnede aktion, sørger for, at Kommissionen har adgang til de fornødne kontrolbilag (dossierer, finansielle bilag osv.). Kommissionen kan anmode om at få tilsendt redegørelser om, hvordan foranstaltningerne skrider frem.
8. Det skal af al reklame i forbindelse med foranstaltningerne tydeligt fremgå, at der ydes støtte fra EF.
9. Hvis ovennævnte bestemmelser ikke overholdes, kan Kommissionen beslutte at suspendere, nedsætte eller ophæve støtten og kræve allerede udbetalte beløb tilbagebetalt. En sådan beslutning træffes først efter at modtageren har fået lejlighed til at fremsætte sine bemærkninger inden udløbet af visse frister, som Kommissionen fastsætter.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 29. oktober 1991

om en samordnet aktion til gennemførelse af en socioøkonomisk pilotforanstaltning inden for fiskeriet og akvakulturen i Grækenland

(Kun den græske udgave er autentisk)

(91/567/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 4028/86
af 18. december 1986 om fællesskabsforanstaltninger til
forbedring og tilpasning af fiskeri- og akvakulturstruktu-
rerne⁽¹⁾, særlig artikel 32, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Der er for tiden stor uligevægt mellem EF-fiskerflådens
kapacitet og de disponible ressourcer;formålet med den fælles fiskeripolitik er bl.a. at få skabt
den fornødne ligevægt, og der må tages nye initiativer, for
at denne politik kan føre til de ønskede resultater;ved udstedelsen den 20. december 1990 af forordning
(EØF) nr. 3944/90⁽²⁾ om ændring af forordning (EØF) nr.
4028/86 understregede Rådet, at foranstaltninger vedrø-
rende fiskeristrukturpolitikken ikke vil være formålstjen-
lige, hvis der ikke parallelt hermed tages hensyn til de
socioøkonomiske virkninger heraf, især for så vidt angår
beskæftigelsessituationen og virkningerne i de områder,
der er stærkt afhængige af fiskeri;der er behov for at afgrænse de zoner, der er socialt og
økonomisk mest afhængige af fiskeriet og de dertil knyt-
tede aktiviteter, og som rammes hårdest af den fælles
fiskeripolitik, og i disse zoner at fastlægge, hvilke socio-
økonomiske foranstaltninger der må træffes som ledsage-
foranstaltninger til den fælles fiskeripolitik for at skabe
større økonomisk og social samhørighed i EF;Kommissionen råder ikke for øjeblikket over de fornødne
oplysninger til med sikkerhed at kunne fastlægge
omfanget og arten af sådanne foranstaltninger; ved
gennemførelse af en afgrænset pilotforanstaltning med
henblik på behandling af repræsentative tilfælde af socio-
økonomiske problemer i EF-sammenhæng skal der til-
vejebringes generel viden, der kan benyttes som grundlag
for at fastlægge, hvilke socioøkonomiske foranstaltninger
der skal iværksættes, og hvordan de skal gennemføres;en sådan foranstaltning kan betragtes som en samordnet
aktion efter artikel 32, stk. 1, tredje led, i forordning
(EØF) nr. 4028/86; der bør ydes EF-støtte hertil;analogt med artikel 26, stk. 5, i forordning (EØF) nr.
4028/86, ændret ved artikel 1, nr. 25, i forordning (EØF)
nr. 3944/90, bør støtten fastsættes til 50 % af de udgifter,
der tages i betragtning ved ydelse af støtte, i det følgende
benævnt »støtteberettigede udgifter«; på baggrund af
oplysningerne fra de græske myndigheder kan maksi-
mumsstøtten fastsættes til 50 000 ECU;der må fastsættes generelle bestemmelser for gennemfø-
relse af denne samordnede aktion og bestemmelser for
ydelse af finansiel EF-støtte;de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Fiskeristruk-
turkomité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*1. Der iværksættes en samordnet aktion til gennemfø-
relse af en pilotforanstaltning i Grækenland, i det
følgende benævnt »samordnet aktion«. Bilag I indeholder
en nærmere beskrivelse af denne samordnede aktion.2. Kommissionen yder finansiel støtte til iværksæt-
telsen af den samordnede aktion. Støtten består af et kapi-
taltilskud på 50 % af de støtteberettigede udgifter, dog
højst 50 000 ECU, der ydes som fastsat i bilag II.*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til Den Helleniske Republik.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. oktober 1991.

På Kommissionens vegne

Manuel MARÍN

Næstformand⁽¹⁾ EFT nr. L 376 af 31. 12. 1986, s. 7.⁽²⁾ EFT nr. L 380 af 31. 12. 1990, s. 1.

BILAG I**SAMORDNET AKTION TIL GENNEMFØRELSE AF EN PILOTFORANSTALTNING I GRÆKENLAND****I. Generel målsætning**

Gennemførelse af en afgrænset pilotforanstaltning med henblik på behandling af repræsentative tilfælde af socioøkonomiske problemer i EF-sammenhæng for at tilvejebringe generel viden, der kan benyttes som grundlag for at fastlægge, hvilke socioøkonomiske foranstaltninger der skal iværksættes som ledsageforanstaltninger til den fælles fiskeripolitik, og hvordan de skal gennemføres.

II. Zoner omfattet af foranstaltningen

Alykes-Kitrous, Methoni, Makryialos, Agathoupoli (•nomós de Piérie», Kentriki Makedonia).

III. Ansvarligt organ

•Nomós de Piérie», Service for Fiskeri.

IV. Tidsplan

Den samordnede foranstaltning skal gennemføres i perioden fra begyndelsen af november 1991 til slutningen af april 1992.

V. Planlagte foranstaltninger

Den samordnede aktion består dels af erhvervsomstillingsforanstaltninger, dels af sociale foranstaltninger (erhvervsuddannelse, førtidspensionering osv.).

Det ansvarlige organs opgaver:

- registrering af potentielle endelige modtagere og mulige omstillingsforanstaltninger såsom erhvervsuddannelse, førtidspensionering og præmier til skabelse af alternativ beskæftigelse (under hensyn til lokale forhold)
- udarbejdelse af et foreløbigt budget inden for de finansielle rammer, der er afstukket i Kommissionens beslutning
- indhentning af tilsagn om økonomisk tilskud fra medlemsstaten (på lokalt, regionalt, nationalt eller andet plan)
- vejledende fordeling af budgettet mellem de forskellige former for omstillingsforanstaltninger
- modtagelse af EF-midler og fordeling af kapitaltilskud til fiskere, der må forlade deres erhverv
- udarbejdelse af rapporter til Kommissionen om forvaltning af midlerne og om de opnåede resultater.

VI. Finansieringsoverslag

Forventede udgifter i alt:	100 000 ECU
EF-støtte:	50 000 ECU (50 % af de samlede udgifter)
Offentlig national støtte:	50 000 ECU (50 % af de samlede udgifter).

*BILAG II***BESTEMMELSER FOR YDELSE AF FINANSIEL STØTTE**

1. Den finansielle støtte, der er omhandlet i artikel 1 i denne beslutning, i det følgende benævnt »støtten«, ydes til de foranstaltninger, der er omhandlet i bilag I, i det følgende benævnt »foranstaltningerne«.
2. De støtteberettigede udgifter omfatter alle nødvendige udgifter til gennemførelse af foranstaltningerne, eksklusive refusionsberettigede afgifter. De omfatter ikke løn eller udgifter til personer ansat af det ansvarlige organ.
3. De nationale myndigheder garanterer finansieringen af den ikke-støtteberettigede del af udgifterne.
4. Der ydes kun støtte, hvis foranstaltningerne er afsluttet inden udløbet af fristerne i bilag I.
5. Støttemodtageren er det ansvarlige organ, der skal fordele den individuelle støtte til de fysiske personer, der er omfattet af omstillingen.
6. Der udbetales et forskud på 20 000 ECU til modtageren ved vedtagelsen af denne beslutning. Den resterende støtte udbetales på én gang, efter at alle foranstaltninger er afsluttet og mod fremlæggelse og kontrol af en detaljeret opgørelse over de afholdte udgifter.
7. De myndigheder, der er ansvarlige for den samordnede aktion, sørger for, at Kommissionen har adgang til de fornødne kontrolbilag (dossierer, finansielle bilag osv.). Kommissionen kan anmode om at få tilsendt redegørelser om, hvordan foranstaltningerne skrider frem.
8. Det skal af al reklame i forbindelse med foranstaltningerne tydeligt fremgå, at der ydes støtte fra EF.
9. Hvis ovennævnte bestemmelser ikke overholdes, kan Kommissionen beslutte at suspendere, nedsætte eller ophæve støtten og kræve allerede udbetalte beløb tilbagebetalt. En sådan beslutning træffes først efter at modtageren har fået lejlighed til at fremsætte sine bemærkninger inden udløbet af visse frister, som Kommissionen fastsætter.

BERIGTIGELSER

Berigtigelse til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2082/91 af 16. juli 1991 om ændring af forordning (EØF) nr. 2814/90 om gennemførelsesbestemmelser for så vidt angår definitionen af lam, der opfedes til tunge slagtekroppe

(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 193 af 17. juli 1991)

Side 13, artikel 1, tredje linje:

i stedet for: •Artikel 2, stk. 1, sidste afsnit•

læses: •Artikel 1, stk. 1, sidste afsnit•

Berigtigelse til Kommissionens forordning (EØF) nr. 3198/91 af 31. oktober 1991 om fastsættelse af støttebeløbet for olieholdige frø

(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 303 af 1. november 1991)

Side 39, bilag III, punkt 1, andet led, kolonne •Løbende måned 11•:

i stedet for: •32,558•

læses: •32,858•

Berigtigelse til Kommissionens forordning (EØF) nr. 3199/91 af 31. oktober 1991 om fastsættelse af støtten for ærter, bønner, hestebønner og sødlupiner

(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 303 af 1. november 1991)

Side 44, i bilag V (delvis støtte):

første tankestreg (BLØU), sjette kolonne (5. term. 4):

i stedet for: •479,55•

læses: •479,35•;

tredje tankestreg (Forbundsrepublikken Tyskland), sjette kolonne (5. term. 4):

i stedet for: •25,24•

læses: •23,24•;

femte tankestreg (Spanien), første kolonne (løbende måned 11):

i stedet for: •1 379,95•

læses: •1 379,93•;

syvende tankestreg (Irland), femte kolonne (4. term. 3):

i stedet for: •8,255•

læses: •8,253•
